

Mai 2015

N° 1-2 de la série « E » Droit, Santé et Société • Vol. 2

N° 1-2 du Journal de médecine légale • Vol. 58

ÉDITORIAL
FOREWORD**3**

QUELLE PLACE POUR
UN « TROISIÈME SEXE » EN DROIT
POSITIF ?

*WHAT IS THE PLACE OF A "THIRD SEX"
IN POSITIVE LAW?*

C. BYKHOMMAGE
TRIBUTE**7**

HOMMAGE À JEAN MICHAUD
(1927-2015)

TRIBUTE TO JEAN MICHAUD

C. BYKREPÈRE
BENCHMARK**8**

EFFICIENCE OU INEFFICIENCE
DE LA LOI ? L'EXCLUSION DE L'INDEMNI-
SATION DES ACCIDENTS MÉDICAUX
EN CHIRURGIE ESTHÉTIQUE

*EFFICIENCY OR INEFFICIENCY OF THE LAW?
EXCLUSION OF INDEMNIFICATION FOR MEDICAL
ACCIDENTS IN PLASTIC SURGERY*

P. SARGOS

DROIT DE LA FAMILLE ET DES PERSONNES / FAMILY – INDIVIDUALS

10

LORSQUE LA LIBERTÉ RELIGIEUSE
DES ENTREPRISES DÉDUITE DE LA
LOI PRIME SUR LE DROIT CONSTI-
TUTIONNEL À LA CONTRACEPTION
DE LEURS EMPLOYÉES

*WHEN THE CORPORATIONS' RELIGIOUS FREE-
DOM INFERRED FROM THE LAW HAS PRIORITY
OVER THE CONSTITUTIONAL RIGHT TO CONTRA-
CEPTIVES OF THEIR FEMALE EMPLOYEES*

O. PLUEN**17**

ENTRETIEN AVEC SYLVIE
ET DOMINIQUE MENNESSON

*INTERVIEW WITH SYLVIE
AND DOMINIQUE MENNESSON*

V. DEPADT**21**

DES PROPOSITIONS RAISONNÉES
POUR APAISER LES PASSIONS
AUTOUR D'UN SUJET CONTRO-
VERSÉ. À propos de l'avis rendu par la

DROIT DE LA FAMILLE ET DES PERSONNES
FAMILY – INDIVIDUALS

Commission nationale consultative des
droits de l'homme (CNCDH) le 22 mai
2014 sur la proposition de loi renforçant
la lutte contre le système prostitutionnel
*REASONED PROPOSALS TO CALM
PASSIONS AROUND A CONTROVERSIAL
TOPIC. About the opinion of the National
Consultative Commission of Human Rights
(CNCDH) of 22 may 2014 on the draft law
strengthening the fight against prostitution
system*

M. TOUILLIER**27**

FLASH

CEDH, 10 MARS 2015 (ANC. 2E SECT.) ,
AFFAIRE Y .Y c. TURQUIE, REQUÊTE
14793/08

*ECHR 10 MARCH 2015, CASE Y.Y. v. TURKEY,
APPLICATION 14793/08*

C. BYKDROIT DE LA SANTÉ ET DROIT HOSPITALIER
HEALTH LAW AND HOSPITAL LAW**28**

VACCINATION : ENTRE LA PROTECTION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET LE RESPECT
DES DROITS INDIVIDUELS

*VACCINATION: BETWEEN THE PROTECTION OF
PUBLIC HEALTH AND THE RESPECT OF INDIVI-
DUAL RIGHTS*

B. ESPESSON-VERGEAT**34**

ÉDITORIAL DE DROIT HOSPITA-
LIER : BREF FLORILÈGE EN FORME DE
PARTI PRIS

*HOSPITAL LAW EDITORIAL: SHORT COLLECTION
AS A BIAS*

**E. MARTINEZ, C. GIQUEL, R. BOURRET
& F. VIALLA**DROIT DES TECHNOLOGIES DE SANTÉ
HEALTH TECHNOLOGY LAW**39**

ON THE FERTILITY OF POLITICAL
PHILOSOPHY FOR AN
UNDERSTANDING OF CERTAIN
CURRENT MEDICAL ISSUES RELATED
TO MEDICALLY ASSISTED
PROCREATION RESPONSIBILITY
TOWARDS FUTURE GENERATIONS

*SUR L'UTILITÉ DE LA PHILOSOPHIE POLITIQUE
POUR LA COMPRÉHENSION DE CERTAINS ENJEUX
MÉDICAUX RELATIFS À LA RESPONSABILITÉ IMPLI-
QUÉE DE LA PROCRÉATION MÉDICALE ASSISTÉE
ENVERS LES GÉNÉRATIONS CONCERNÉES À VENIR*

L. BIBARD & E. SEDBONSOMMAIRE
CONTENTS

47

L'ANONYMAT DU DON
DE GAMÈTES : INTERVIEW
DE AUDREY KERMALVEZEN
*THE ANONIMITY OF GAMETE DONATION:
INTERVIEW OF AUDREY KERMAVALEN*

V. DEPADT & C. BYK

50

LA CONVENTION DU CONSEIL
DE L'EUROPE SUR LE TRAFIC
D'ORGANES HUMAINS
*THE COUNCIL OF EUROPE CONVENTION
AGAINST TRAFFICKING IN HUMAN ORGANS*

C. BYK

52

LE PRÉLÈVEMENT D'ORGANES ET
DE TISSUS : DE QUEL DROIT ?
COMMENTAIRE DES ARRÊTS N°4605/05 DU
24 SEPT. 2014 ET N°61243/08 DU 20 JAN-
VIER 2015 DE LA COUR EUROPÉENNE DES
DROITS DE L'HOMME
*COLLECTING ORGANS AND TISSUES: FROM
WHICH RIGHT?*

C. BYK

58

RÉTENTION DE DONNÉES : ENTRE
ANNULATION D'UNE DIRECTIVE
EXCESSIVE ET MODE D'EMPLOI À
DESTINATION DE LA COMMISSION
CJUE, 8 AVRIL 2014, DIGITAL RIGHTS
IRELAND LTD & KÄRNTNER
LANDESREGIERUNG

*DATA RETENTION: A STRUCK DOWN DIRECTIVE
AND AN INSTRUCTION MANUAL TO AVOID MASS
SURVEILLANCE*

P. DESMARAIS

65

L'AUTORISATION UNIQUE RELA-
TIVE À LA MESSAGERIE SÉCURISÉE
DE SANTÉ : UN OUTIL DE
CONFORMITÉ

*HEALTH MESSAGING SYSTEMS: CNIL FACILITATES
SECURED EXCHANGE PROCESSINGS*

D. RAHAL-LÖFSKOG

67

OUVERTURE DES DONNÉES
DE SANTÉ – LA SAGA
CONTINUE

*AVAILABILITY OF HEALTH DATA –
THE SAGA CONTINUES*

N. PAQUEL & D. BERTHAUT

70

DES « TÉLÉ MÉDECINS »
EN PHARMACIE : UNE INNO-
VATION APPLICABLE EN
FRANCE ?

*TELEDOCTORS IN PHARMACIES: IS THIS INNOVA-
TION APPLICABLE IN FRANCE?*

B. ESPESSON-VERGEAT

79

DÉBAT AUTOUR DES NOTIONS DE
RECHERCHE INTERVENTIONNELLE
ET DE RECHERCHE NON INTERVEN-
TIONNELLE

*DEBATE ABOUT NOTIONS OF INTERVENTIONAL
RESEARCH AND NON-INTERVENTIONAL
RESEARCH*

T. ROCHE & A. LE LOUARN

85

PRINCIPE DE SPÉCIALITÉ ET EXER-
CICE DE LA MISSION DE
RECHERCHE PAR LES ÉTABLISSE-
MENTS PUBLICS DE SANTÉ

*SPECIALITY PRINCIPLE AND EXERCISE OF SEARCH
MISSION BY PUBLIC HEALTH INSTITUTIONS*

**C. GIQUEL, R. BOURRET, F. VIALLA,
L. BOURGUE, E. MARTINEZ & D. JAAFAR**

93

LE RÈGLEMENT REACH SUR LES
SUBSTANCES CHIMIQUES EN
EUROPE : UN RÈGLEMENT AMBITIEUX
ET PROMETTEUR À L'APPLICATION
COMPLEXE ET MITIGÉE

*THE REACH REGULATION ON CHEMICALS IN
EUROPE: TO AN AMBITIOUS AND PROMISING
REGULATION TO A COMPLICATED AND LIMITED
APPLICATION*

Johanna PIRRWITZ

102

EXPLORER LA BOÎTE À OUTILS DU DROIT INTERNATIONAL DANS LA PERSPECTIVE DE LA CONFÉRENCE DE PARIS SUR LE CLIMAT DE DÉCEMBRE 2015

EXPLORING THE TOOLBOX OF INTERNATIONAL LAW IN THE RUN UP TO THE PARIS CLIMATE CONFERENCE OF DECEMBER 2015

S. MALJEAN-DUBOIS

111

RAPPORT DU CCNE SUR LA FIN DE VIE : DÉBAT ENTRE CLAUDE HURIET, DAVID JOUSSET ET BÉNÉDICTE BÉVIÈRE-BOYER

CCNE (FRENCH NATIONAL CONSULTATIVE COMMITTEE FOR ETHICS) REPORT ON END OF LIFE: DEBATE BETWEEN CLAUDE HURIET, DAVID JOUSSET AND BÉNÉDICTE BÉVIÈRE-BOYER

117

CONOCIMIENTOS EN ESPAÑA SOBRE LAS INSTRUCCIONES PREVIAS

CONNAISSANCES EN ESPAGNE SUR LES DIRECTIVES ANTICIPÉES

KNOWLEDGE IN SPAIN ON THE ADVANCE DIRECTIVES

R. TORO FLORES, A. PIGA RIVERO, M.T. ALFONSO GALÁN & A. SILVA MATO

128

RAPPORT 2014 (FIN DE VIE ET PRÉCARITÉ) DE L'OBSERVATOIRE NATIONAL DE LA FIN DE VIE : INTERVIEW DU PR. RÉGIS AUBRY PAR CHRISTIAN BYK

ENF OF LIFE AND PRECARITY 2014 REPORT OF THE NATIONAL OBSERVATORY ON THE END OF LIFE: INTERVIEW OF PROF. RÉGIS AUBRY BY CHRISTIAN BYK

C. BYK

132

FIN(S) DE VIE, QUELLE(S) NORME(S) DE DEMAIN ?

END(S) OF LIFE, WHAT NORM(S) FOR TOMORROW?

G. TEBOUL

139

RAPPORT DE PRÉSENTATION ET TEXTE DE LA PROPOSITION DE LOI DE MM. ALAIN CLAEYS ET JEAN LÉONETTI CRÉANT DE NOUVEAUX DROITS EN FAVEUR DES MALADES ET DES PERSONNES EN FIN DE VIE

PRESENTATION REPORT AND TEXT OF BILL PROPOSED BY MESSRS ALAIN CLAEYS AND JEAN LEONETTI CREATING NEW RIGHTS IN FAVOUR OF PATIENTS AND PERSONS AT THE END OF LIFE

155

HISTOIRE ET PRÉHISTOIRE DES NEUROSCIENCES

HISTORY AND PREHISTORY OF THE NEUROSCIENCES

V.-P. COMITI

162

CHRONIQUE DE LÉGISLATION ESPAGNOLE 2014

CHRONICLE OF SPANISH LEGISLATION 2014

A. PIGA-RIVERO, M. T. ALFONSO-GALÁN, Í. BARREDA & A. FERNÁNDEZ-LAREDO

166

LE DÉFI DE LA MÉDECINE TRADITIONNELLE DANS LA RÉGION DU PACIFIQUE OCCIDENTAL

THE CHALLENGE OF TRADITIONAL MEDICINE IN THE WESTERN OCEANIA PACIFIC ZONE

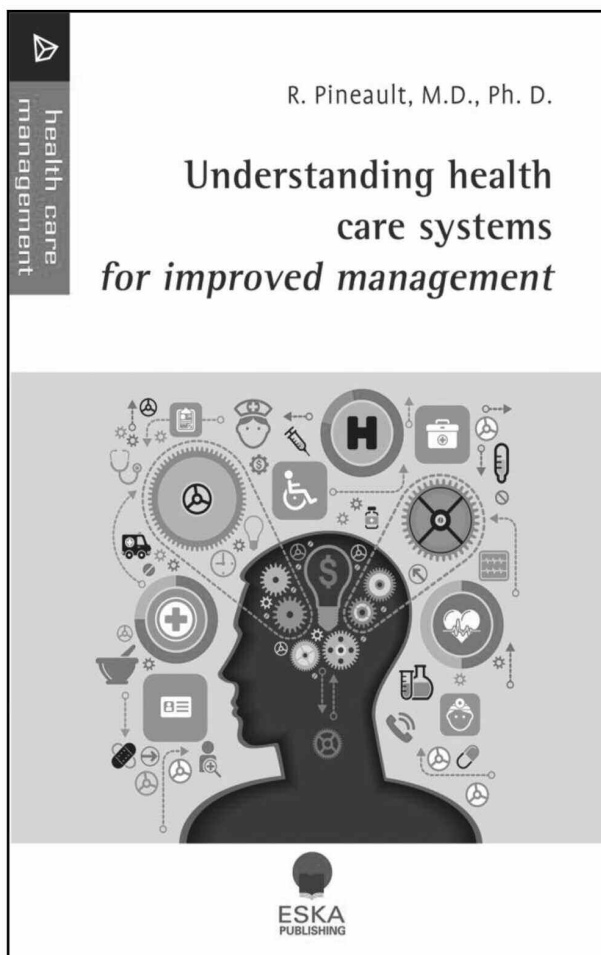
N. NAISSELINE

168

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS
INSTRUCTIONS TO AUTHORS

3^e et 4^e de couverture
3rd and 4th of Cover

BULLETIN D'ABONNEMENT
SUBSCRIPTION FORM



ESKA PUBLISHING

Understanding health care systems for improved management

Raynald Pineault

Preface by Victor G. RODWIN

Health systems are extremely complex organizations that must respond to multiple needs. Providing coordinated and integrated delivery of services involves a great number of professionals, managers, organizations and support staff.

The purpose of this book is to simplify this reality to make it more easily understandable and manageable. The various aspects of the systems and the many inter-related activities are explained here in an approach geared to self-learning. Each chapter opens with specific objectives and gives exercises at the end to verify knowledge acquisition.

KEY FEATURES OF THE BOOK INCLUDE:

3 MAJOR GOALS: locate and analyze the components of an Health Care System; identify and explain the relations between the components; apply concepts and methods to the Health Care and its components.

27 SPECIFIC APPROACHES: Each chapter covers several specific goals for a better understanding and management of Health Care Systems.

UNDERSTANDING HEALTH Care systems for Improved

Management: provides the reader with necessary tools to maintain an effective Health Care framework within the various particular organization.

Raynald Pineault has been researcher and Professor Emeritus at the Université de Montréal. He is currently medical advisor at the Direction de santé publique of the Agence régionale de la santé and services sociaux de Montréal (Montreal Regional Health and Social Services Board/ Department of Public Health) and the Institut national de santé publique du Québec.

BON DE COMMANDE

☐ Je désire recevoir exemplaire(s) de l'ouvrage : « **Understanding health care systems for improved management** », par **Raynald Pineault** - Code EAN 978-2-7472-2234-1

Prix : 52,00 € + 1,00 € de frais de port, soit € x exemplaire(s) = €

Je joins mon règlement à l'ordre des Editions ESKA : ☐ chèque bancaire

☐ Carte Bleue Visa n° ☐ Date d'expiration :

☐ Signature obligatoire :

☐ par Virement bancaire au compte des Editions ESKA

Etablissement BNP PARIBAS – n° de compte : 30004 00804 00010139858 36

IBAN : FR76 3000 4008 0400 0101 3985 836 BIC BNPAFRPPPC

Société / Nom, prénom :

Adresse :

Code postal : **Ville :** **Pays :**

Tél. : **Fax :** **E-mail :**

Veuillez retourner votre bon de commande accompagné de votre règlement à l'adresse suivante :

EDITIONS ESKA – Contact : adv@eska.fr

12, rue du Quatre Septembre – 75002 Paris - France - Tél. : 01 42 86 55 92 - Fax : 01 42 60 45 35